

# Se puede venir en Autobus Autobusez etor daiteke

## Transportarte

Recuerda que si vienes al Auditorio, en bici o en autobús, podrás obtener eurotransportartes canjeables en Auditorio Barañain, en el Planetario de Pamplona y en los comercios incluidos dentro de nuestro Tour-Transportarte.

¡¡ Ahora, tu esfuerzo medioambiental, tiene premio !!

Más información en:  
Taquilla del Auditorio  
Tfno. 948 28 10 38  
[www.auditoriobaranain.com](http://www.auditoriobaranain.com)

## Biderartu

Gogoratu Auditoriora, txinindulaz edo autobusez baldin bazatoz, eurobiderartu eskuratzeko aukera izango duzula trukatzeko gero Auditorioan, Iruñeko Planetariuman edota Transportarte-Biran parte hartzen duten dendetan.

Orain, zure ingurumenarekiko ahaleginak, saria dauka !!  
Informazio gehiago:  
Auditorioko Txarteldegian  
948 28 10 38 Tfnoan  
[www.auditoriobaranain.com](http://www.auditoriobaranain.com)





## Tarjeta Audikide Audikidetxo txartela

Porque así nos lo habías solicitado desde hace tiempo, te ofrecemos una manera de disfrutar de nuestra programación a un mejor precio, y además, de disfrutar de una serie de ventajas añadidas.

Nuestras tarjetas AUDIKIDE Y AUDIKIDETXO servirán para conseguir descuentos en nuestra programación, recibir información de primera mano, disfrutar de periodos de venta preferenciales, e incluso, acudir a eventos y actividades pensadas exclusivamente para quienes posean dichas tarjetas.

Aspaldi eskatu izanagatik, gure programazioaz prezio hobeagoan gozatzeko aukera ematen dizugu, beste zenbait abantaila ere izango dituzularik. AUDIKIDE eta AUDIKIDETXO gure txartelak, gure programazioan beharpenak lortzeko, zuzenean informazioa jasotzeko eta lehentasunezko salmenta epeak edukitzeko balioko dizue. Horrez gain, gure txartela daukatentzako antolatutako ekintza bereziak.

tarjeta txartela	coste tramitación tramitazio kostua	edad adina	coste tramitación población Barañaín Barañaingo bizilagun tramitazio kostua	Descuento Beherapena
	5€	A partir de 12 años 12 urtetik gora	0€	%10 o más en toda la programación %10 edo gehiago programazio osoan
	5€	Hasta 12 años 12 urtetik behera	0€	%10 o más en programación familiar e infantil %10 edo gehiago familia eta haurrentzako programazioan

\* Los descuentos serán validos para todos los eventos que aparezcan en los boletines informativos de programación enero-mayo y septiembre-diciembre. Para otros eventos, consultar en oficina.

\* Beherapenak, urtamila/maiatza eta iraila/abenduetako aldzikari informatiboetan agertzen diren ikuskizun guztietan erabili ahal izango dira. Beste ikuskizunetarako, bulegoetan galdetu.



Musi-k ZIKLOA / CICLO

## Ziklo berberan En el mismo ciclo...

### OCTUBRE - URRIA

		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		

urriak 17 de octubre

JAVI MARTIN

urriak 23 de octubre

GALA DE OPERA

urriak 24 de octubre

JULIA SARR

urriak 31 de octubre

TRATTORIA

### NOVIEMBRE - AZAROA

					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30

azaroak 8 de noviembre

ARTO TUNÇBOYACIYAN

azaroak 15 de noviembre

MIELOTXIN

azaroak 20 de noviembre

CORAL BARANAIN

### DICIEMBRE - ABENDUA

22	23	24	25	26	27	28
----	----	----	----	----	----	----

abenduak 28 de diciembre

EL FLAUTISTA DE HAMELIN

## Arto Tunçboyacıyan

Música tradicional armenia  
enriquecida con otras influencias  
Betiko musika armeniara beste  
eritmoekin aberastua

Azaroak 8 de noviembre

Sábado / larunbata

20.30

15€ / -10% Audikide

Percusionista y cantante que después de una dilatada carrera musical en la que ha explorado nuevas influencias creativas en Estados Unidos, ha conseguido enriquecer su música con imaginación y experiencias propias, sin perder las raíces ni la identidad.

Perkusionista eta abeslaria, Estatu Batuetara joan zen beste influentzia musikalak ezagutzeko asmoz. Gaur egun bere musika asmakisuna eta bizitako esperientzien bitartez aberasten du bere sustraiak eta nortasuna galdu gabe.



## Javi Martin

Urriak 17 de octubre

Viernes / ostirala

20.30

10 € / -10% Audikide

Presentación del primer disco del cantautor

**Kantautorearen lehendabiziko diskaren aurkezpena**

En Javi Martín nos encontramos con la paradoja de que este cantautor navarro posee la experiencia de quien lleva más de 20 años componiendo canciones y la ilusión y juventud del músico que ha editado ahora su primer trabajo discográfico.

Javi Martinengan paradoxa bat aurkitzen dugu. Hogei urtez baino gehiagoz abestiak egiten egon denaren esperientzia eta bere lehenengo diskoa kaleratu duenaren gaztetasuna eta ilusioa batzen ditu.



ASOCIACIÓN  
GAYARRE

## Agao

Urriak 23 de octubre

Jueves / osteguna

20.30

18€ / -10% audikide

**Duración / iraupena: 1h.30min**

Arias, dúos y coros de ópera y zarzuela

Las más conocidas arias, dúos y coros de ópera y zarzuela, interpretadas por solistas y el Coro de Ópera "Premier Ensemble" de la AGAO.

Organiza / Antolatzailea: Asociación Gayarre Amigos de la Ópera de Navarra (AGAO) y Asociación Kraus de Vizcaya (AMAK).

Zarzelik eta operarik ezagunen ariak, duoak eta koroak. AGAOren "Premier Ensemble" koro-operak aurkeztuko ditu.



## Julia Sarr & Patrice Larosse

Urriak 24 de octubre

Viernes /ostirala

21.00

13 € taquilla / txarteldegian

10 € Venta anticipada / aurretik hartuta

Puntos de venta / Salmenta

IPES Tejería 28 bajo

INTERMON OXFAM Paulino

Caballero 25

La magia de las baladas africanas al encuentro del jazz y del flamenco

Afrikako baladen magia jazz eta flamenkoarekiko topaketan

Mujer joven y artista ya reconocida, su música procede de la cultura woloff, pero se abre a la metamorfosis y mestizajes del mundo. Cantante emotiva se ha unido al guitarrista Patrice Larose, y ha emprendido un proyecto discográfico verdaderamente personal.

Oso emakume gaztea izan arren oso artista ezaguna da. Bere musika woloff kulturatik dator baina munduko mestizajerantz abiatzen da. Emoziozko estiloan Patrice Larose flamenko kitarjolearekin lan egiten du eta benetazko pertsonala den bere lehendabiziko diska prestatzen ari da.



## Trattoria

Urriak 31 de octubre

Viernes / ostirala

21.30

30 € / -10% audikide

Cocina italiana aderezada con un ingrediente muy especial, la música

Italiako sukaldaritzza osagai berezi batekin egina: Musika

Se trata de una cena muy especial. Y es que los/as comensales, disfrutarán de la buena cocina italiana al tiempo que los camareros/as ofrecerán también "platos sonoros".

Oso afari berezia izango da hau; Italiako sukaldaritzaz disfrutatu bitartean, bezeroek soinuko platerak eskatzeko aukera izango dute.



## Mielotxin

Azaroak 15 de noviembre

Sábado / larunbata

20.30

8€ / -10% Audikide

Presentación del nuevo disco  
"Almadierra"

"Almadierra" diskaren  
aurkezpena

La razón de este concierto no es otra que la de presentar el segundo trabajo de Mielotxin, "Almadierra", que se grabó en Auditorio Barañain. El concierto, se convertirá en un espectáculo visual que reunirá a músicos, dantzaris, artistas...

Marca / Marka: Mendebala Diskak  
Edita / Hedatzailea: Etxe - Ondo  
Grabación / Grabaketa:  
De Auditorio Barañain Auditorioako,  
En Estudio Binario Estudioan  
Con Txuma Huarteren eskutik  
Producción / Produkzioa:  
Pipo Alvariño  
Colaboradores / Laguntzaileak:  
Pipo Alvariño, Joaquín Taboada,  
Cuarteto de cuerda

Barañain Auditorioko grabaketa estudioan grabatu ondoren, Mielotxin taldeak bere bigarren lana aurkeztuko du beste artisten laguntzaz: Joaquín Taboada pianojolea, Pipo Alvariño PVGko taldekidea eta kitarjolea, eta Oinarin dantzariak, besteak beste.



## Coral Barañain Abesbatza

Azaroak 20 de noviembre

Jueves / osteguna

20.30

8€ / -10% Audikide

Córdoba lejana y sola  
Kordoba umun eta bakardadean

La Península Ibérica es un crisol, en el que desde hace mucho tiempo se han ido depositando los músicos de dos continentes, Europa y África, generando formas e ideas propias en cada rincón de la geografía.

Iberiar Penintsula arragoa da. Aspalditik Europa eta Afrikako kontinentetako musikariak etorri eta geratu dira. Horien eskutik geografiako txoko guztietako ideiak eta formak heldu dira, beste berri batzuk sortuz.



## El Flautista de Hamelin

Abenduak 28 de diciembre

Domingo / igandea

12.00 / 18.30

12€ / -10% audikide

La historia infantil de El Flautista de Hamelin

Hurrei zuzendutako betiko

Hamelingo Flautistaren historia

La ópera "El Flautista de Hamelin" es la primera que compuso Iñigo Casali y la primera que llevó a escena Opera de Cámara de Navarra cuando todavía era una asociación en creación.

Compositor / Egilea. Iñigo Casali

Libreto: Iñaki Elizalde

Director musical / musika zuzendaria.: Iñigo Casali

Director de Escena / eszena

zuzendaria: Pablo Ramos

Coro infantil Kithara Haur Abesbatza

Orquesta de Opera de Cámara de Navarra Orkestra

El Flautista de Hamelin ( Baritono )

Txema Lakuntza

La rata / xagua Ñan Ñan ( tenor )

Alfonso García Noain

Alcalde / Alkate Jauna ( tenor ) Cesar Hualde

Alcaldesa / Alkate Anderea (

soprano ) Laura Ridruejo

Coro de Opera de Cámara de

Navarra Abesbatza.

"El flautista de Hamelin" opera Iñigo Casalik egindako lehendabiziko lana da eta Nafarroako Ganbera Operak lehendabizikoa antzeztu zuena. Orain aldaketa batzuk aurkezten dira.



asociación Ojalá elkarte  
cantautores kantautoreak

miércoles / asteazkena

20:00

gratis / dohainik

urriak 1 de octubre

urriak 15 de octubre

azaroak 5 de noviembre

azaroak 19 de noviembre

abenduak 10 de diciembre

gala golfa de monólogos cómicos  
movimiento bola mugimendua

urriak 10 de octubre

viernes / ostirala

20:30

sala ekia

1€

Los "Días M" del Ambigú del Auditorio Barañáin pretenden agrupar y reunir a diversas formaciones y agrupaciones con un espacio dinámico y cercano al público en general: El Auditorio Barañáin, y dentro del mismo, el "Ambigú", es decir, su cafetería.

El Auditorio lleva desarrollando desde su creación un acercamiento a grupos y entidades con ganas e ilusión de mostrar sus creaciones, entre ellos, Asociación de Cantautores Ojalá o el Movimiento Bola.

Barañáin Auditorioko M egunak deiturikoen, publiko orokorarentzat urbil eta dinamikoa den gune batean bildu nahi dituzte zenbait erakunde eta elkarte: Barañáin Auditorioan, eta horren barne Ambigú kafetegian.

Bere sorreratik, Auditorioak bere produkzioak erakusteko gogo eta ilusioarekin talde eta erakundeekiko hurbiltzea eragiten du, horien artean "Ojala" kantautore Elkarte edo Bola Mugimendua.

+ info: [www.auditoriobarain.com](http://www.auditoriobarain.com)

## VENTA DE ENTRADAS / SARREREN SALMENTA



### EN TAQUILLA / TXARTELDEGIAN

de martes a viernes de 18,00 a 20,00  
días de espectáculo, desde dos horas antes de la actuación  
asteartetik ostiralera 18,00etatik 20,00 etara  
bi ordu ikuskizuna hasi baino lehenagotik



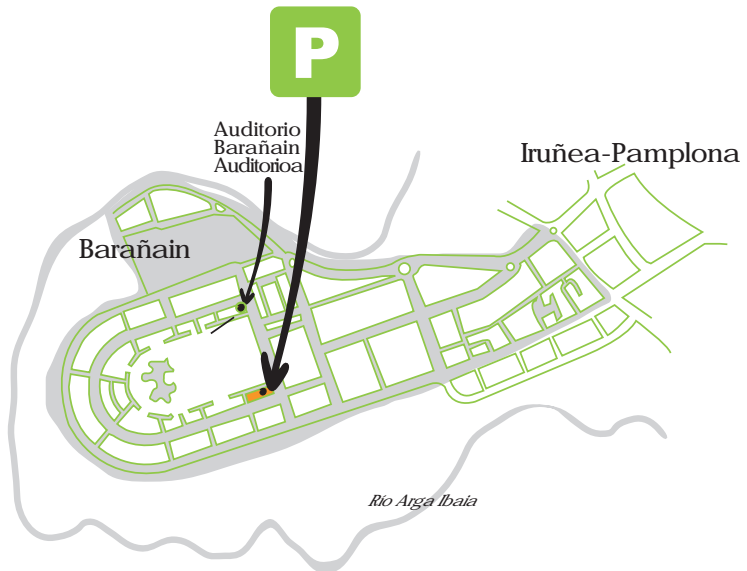
### EN EL TELÉFONO 012 ( o 948 217 012 para fuera de Navarra)

012 TELEFONOAN (edo 948 217 012 an Nafarroatik kanpo izanezkeru)  
de lunes a viernes de 8,00 a 19,00  
sábados de 9,30 a 13,30  
astelehetik ostiralera 8,00etatik 19,00etara  
larunbatetan 9,30etatik 13,30etara



EN INTERNET / INTERNETEN  
[www.auditoriobarañain.com](http://www.auditoriobarañain.com)

# ¡Hay aparcamientos! Aparkalekuak badaude!



# Precios Especiales

## Prezio Bereziak

### \* 4 Espectáculos / Ikuskizun

#### Descuento 10%ko Deskontua

Como la cultura engancha, por eso si coges entradas para cuatro espectáculos diferentes te valdrás del 10% de descuento.

Kulturak adikzioa sortzen duenez, hona hemen ikuskizunak ikusteko erarik hoberena eta merkeena

### \* Audikide

#### Descuento 10%ko Deskontua

¿todavía no eres Audikide?

Rellena el CUPÓN adjunto al calendario central, acércate a nuestra TAQUILLA y rellena tu solicitud o métete en nuestra WEB [www.auditoriobaranain.com](http://www.auditoriobaranain.com) y podrás disfrutar de grandes descuentos y ventajas.

oraindik ez zara Audikidea?

Bete ezazu foileto honetako erdiko egutegiaren KUPOIA, zatoz TXARTELDEGIra zure eskaeraren bila, edo gure [www.auditoriobaranain.com](http://www.auditoriobaranain.com) WEBGUNera sartu eta hamaika deskontu eta abentailak izango dituzu

### Menores de 26 años / 26 urte

#### baino gazteagoak

#### Descuento 50%ko Deskontua

Corre a por tus entradas antes de que se acaben. Reservaremos cincuenta por espectáculo para que te salgan a mitad de precio

Amaitu baino lehen zatoz konika zure sarreren bila. Berrogeita hamar erreserbatuik izango ditugu, erdiprezioan izan ditzazun.

- \* descuentos acumulables
- \* deskontuak pilagariak dira